SANGUINETI

1000W/2000W RETRACTILE CAPSTAN

CAMPANA DI TONNEGGIO A SCOMPARSA 1000W/2000W

MOUNTING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

- *Introduction/introduzione*
- *Installation/installazione*
- *Maintenance/Manutenzione*
- *Usage restrictions/Norme di uso*
- *Sale conditions/Condizioni di vendita*

Introduction

The capstan drum is realized in light alloy. It has a translation movement on vertical-axis able to avoid obstructions on the deck. It is operated by an electric motor which, acting on a square thread-screw, makes the capstan drum raise and then rotate. By reversing the rotation-sense of the motor the maneuver will be executed in the opposite direction.

Functioning is controlled by a single motor which must be operated in both rotation senses. In order to obtain the best functioning it is foreseen the mounting of a hand-operated reverse-switch to be fixed near the capstan drum and also a foot-operated running-button which is to be fixed on the deck by pressing the switch, up-and-down movement of the capstan drum will be predisposed while, by pressing the foot-operated button up-and down movement will be operated thus allowing people this way to operate the mooring-rope by free hands. (See enclosed wiring diagrams).

Introduzione

La campana di tonneggio è realizzata in lega leggera e dispone di un movimento di traslazione verticale in modo da poter eliminare l'ingombro in coperta. Essa è movimentata mediante un motore elettrico il quale, agendo su una vite a passo quadro, provvede a sollevare la campana e quindi a metterla in rotazione. Invertendo il senso di rotazione del motore la manovra avviene in senso contrario.

Il funzionamento è comandato da un unico motore che deve essere azionato nei due sensi di rotazione. Per un funzionamento ottimale è previsto il montaggio di un commutatore di inversione da fissarsi in prossimità della campana da azionarsi a mano e di un pulsante di marca fisso in coperta con azionamento a pedale. Agendo sul commutatore si predispone la salita o la discesa della campana mentre col pulsante a pedale si comanda il movimento di salita o discesa consentendo in questo modo di agire sulla fune di ormeggio con le mani libere. (Vedere schema elettrico allegato)

Installation

The capstan is supplied already assembled and functioning. For its mounting on board some operations hereby listed must be carried out:

- a) disassemble connecting rods of the flanges and take out from the upper part the ring which is held from them. The upper ring is installed with a minimum clearance on the casing of the capstan and on its inside it has a gasket to avoid water infiltration belowdecks, this is why a certain effort is to be made to be able to pull it out.
- b) Drill the deck according to the diameter of the capstan casing. On the deck you need to make a shallow recess to fix the upper ring up to the pawls
- c) Insert the capstan from the bottom by taking care of interposing the middling ring before inserting the tie rods . Check carefully the rings to be coplanar otherwise provide for shimming.
- d) Tin by using suitable dopes the possible leaks between the upper ring and the deck.
- e) Connect discharge scupper ,which should find itself in the lowest part along with the waste pipes aboard.
- f) Connect the motor and inspect.
- g) During the smoothing works, avoid dust or sawings to go into the capstan which could endanger functionality.

Installazione

La campana viene spedita completamente montata e funzionante. Per il suo fissaggio a bordo è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- a) smontare i tiranti di collegamento delle flange ed estrarre dalla parte superiore l'anello da essi trattenuto. L'anello superiore è montato con un gioco minimo sul corpo della campana e porta all'interno una guarnizione per evitare infiltrazioni di acqua sottocoperta,per questo occorre un certo sforzo per estrarlo.
- b) Forare la coperta secondo il diametro del corpo della campana. Sulla coperta realizzare un basso fondo per incastrare l'anello superiore sino al dente di battuta.
- c) Inserire dal basso la campana avendo cura di interporre l'anello intermedio prima di inserire i tiranti. Verificare la complanarità degli anelli, ed eventualmente, spessorare.
- d) Stagnare con opportuni sigillanti le eventuali vie d'acqua fra l'anello superiore e la coperta.
- e) Collegare l'ombrinale di scarico, che dovrebbe trovarsi nella parte più bassa,con gli scarichi di bordo.
- f) Collegare il motore e collaudare.
- g) Durante i lavori di levigatura evitare l'ingresso di polvere e segatura nella campana che potrebbe compromettere la funzionalità.

Maintenance

The capstan drum doesn’t require much maintenance. It is enough to rinse it as often as possible by fresh water. Each six months, or oftener, if one makes a frequent use of it,provide lubrication and cleaning of the lead-screw. All necessary operations for dismounting both the capstan drum (this to be made when the capstan drum is fully re-entered) and for accessing to the lifting screw are to be made as for hereunder listened instructions:

- 1)unscrew and remove screw M4 (22)
- 2)remove trade mark (12)
- 3)extract watertight cover by central screw cutting (11)
- 4)unscrew and remove the two screws M8 (18)
- 5)extract the vertical stroke-limit (10) stopper placed on the lifting screw
- 6)operate electrically the capstan drum upward up to the complete separation of the screw. (beforeseparation, youneed to guide manually the capstan drum in its last rotations)
- 7)all cleaning and lubricating operations to the lead screw and to the lateral retractile pins placed onto the lower partsof the capstan drum are to be made by the means of watertight grease (grease at calcic base)
- 8)by remounting make same operations in reverse order.

Periodically, check motor conditions and electric connections by spraying on it, if necessary,preservative materials.The reduction gears have an everlasting oil lubrification, the first filling-up has been made with AGIP oil. In case of dismounting, re-fill up with oil according to the following table.

For dismounting the motor/reducer gear group from the casing of the capstan, after accomplishing operations statedat point 6) as per above, after extracting the drum, you must fully unscrew and take away the bush on the central axis,then unscrew the 4 screws M10 placed at the bottom of the cylindrical-body taking care of supporting the group motor/reducer gear to avoid, this way, it to drop. The axis is attached to the reducer gear, for this reasons, by unthreading the group, pay attention to the seal placed at the bottom.

To extract the axis of the reducer gear, take away the screw M8.

Manutenzione

La campana non richiede molta manutenzione, é sufficiente risciacquarla con acqua dolce il più spesso possibile, ed effettuare ogni sei mesi, o meno se soggetta ad uso intenso, la lubrificazione e pulizia della vite di comando.

Riportiamo di seguito le operazioni necessarie per lo smontaggio della campana (da eseguire a campana completamente rientrata) e l'accesso alla vite di sollevamento(vedere pagina seguente):

- 1) svitare e asportare le viti M4 (pos.1)
- 2)rimuovere il marchio (pos.2)
- 3)estrarre il coperchio di tenuta mediante filettatura centrale M8 (pos.3)
- 4)svitare e asportare le due viti M8 (pos.4)
- 5)estrarre il tappo di finecorsa (pos.5) sulla vite di sollevamento (pos.6)
- 6)azionare elettricamente la campana in salita finché arrivi al totale distacco dalla vite (é necessarion egli ultimi giri prima del distacco guidare con le mani la campana)
- 7)eseguire le operazioni di pulitura e ingrassaggio con grasso resistente all'acqua (grasso a base calcica) sulla vite di comando, e sui perni retrattili laterali montati sulla parte bassa della campana.
- 8)per rimontare la campana eseguire le operazioni in ordine inverso

Periodicamente, controllare lo stato del motore e le connessioni elettriche spruzzando, se necessario, con prodotti preservanti. Il riduttore è lubrificato a vita ad olio, ed il primo riempimento è stato effettuato con olio AGIP. In caso di smontaggio rifornire secondo la seguente tabella allegata.

Per lo smontaggio del gruppo motore/riduttore dal corpo della campana occorre dopo il punto (6) cioè dall'estrazione della campana svitare completamente e togliere la ghiera sull'asse centrale, dopodichè svitare le 4 viti M10 poste sul fondo del corpo cilindrico assicurando un supporto al gruppo motore/riduttore per evitare cadute. L'asse rimane solidale al riduttore perciò nello sfilare il gruppo porre attenzione al corteco posto sul fondo.

Per estrarre l'asse dalriduttore togliere la vite esagonale da M8.

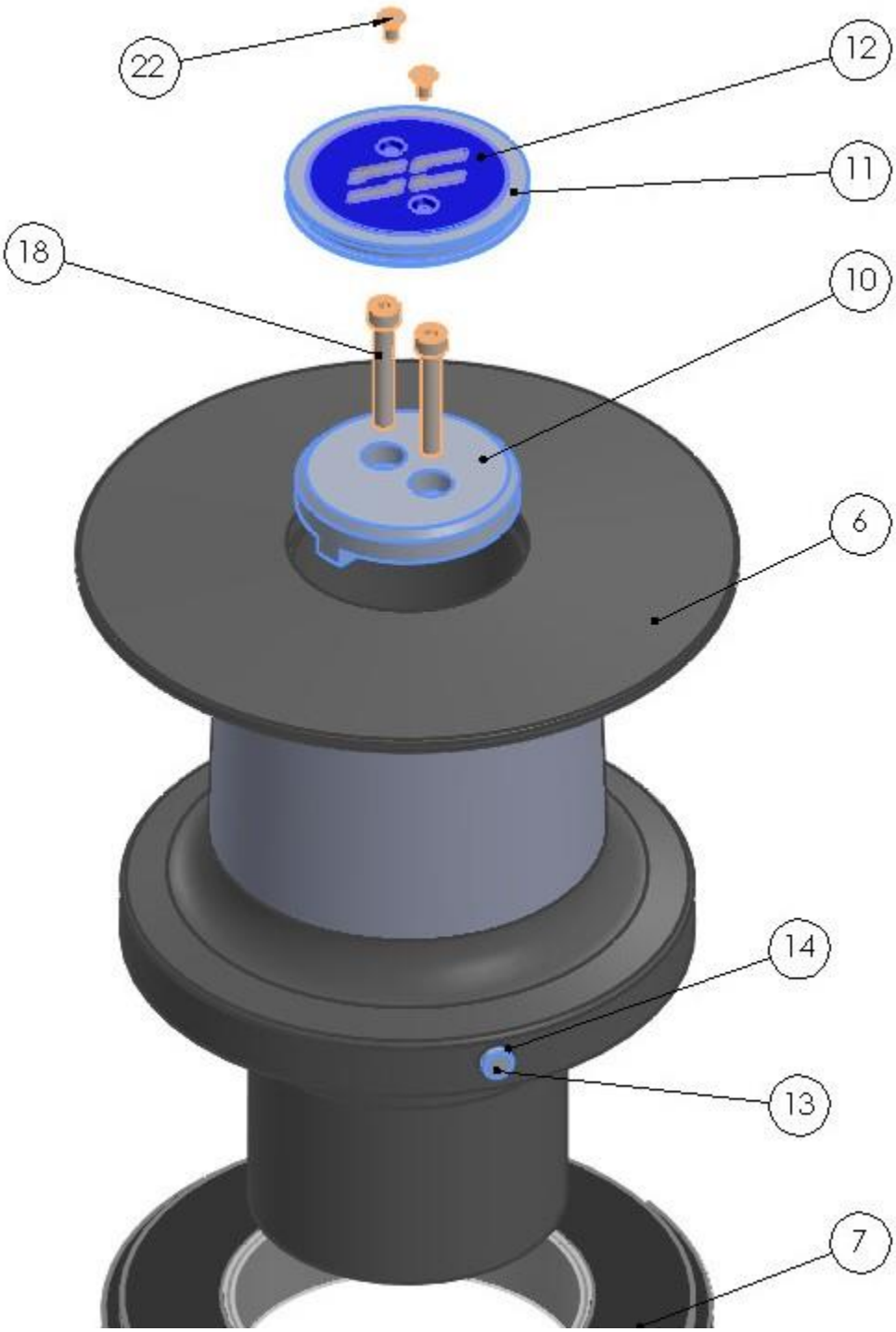


FIG. 2

Reduction gear oil chart
Tabella olio per riduttore

TEMP. AMBIENTE	-20°C+ 5°C	+5°C +40°C	+30°C +65°C	+40°C +65°C
VISCOSITA' ISO	100	150	220	320
VG °E/50° C	7,3	1,08 +12,5	15 + 18	22 + 26
AGIP	BLASIA 77	BLASIA 107	BLASIA 187	BLASIA 237
BP-NACH	ENERGOL	ENERGOL	ENERGOL	ENERGOL
	GR-XP100	GR-XP 15	GR-XP220	GR-XP320
CASTROL		ALPHA SP 150	ALPHA SP 220	ALPHA SP 320
CHEVRON	NL GEAR	NL GEAR	NL GEAR	NL GEAR
	COMPOUND 100	COMPOUND 100	COMPOUND 220	COMPOUND 320
ESSO		SPARTAN EP150	SPARTAN EP 220	SPARTAN EP 320
FINA	GIRAN 100	GIRAN 150	GIRAN 220	GIRAN 320
GULF	EP LUBRICANT	EP LUBRICANT	EP LUBRICANT	EP LUBRICANT
	OIL HP 100	OIL HP 150	ILO HP 220	OIL HP
IP	MELLANA 100	MELLANA 150	MELLANA 220	MELLANA 320
MOBIL		GF 639	GF 630	GF 632
SHELL		OMALA EP 150	OMALA EP 220	OMALA EP 320
TOTAL	CARTER EP 100N	CARTER EP 150	CARTER EP 220	CARTER EP 320N

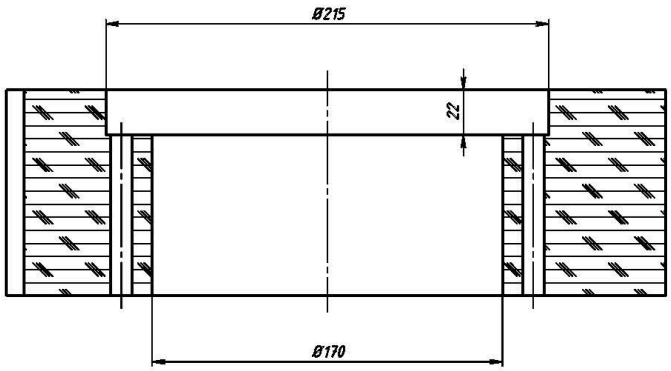
Usage

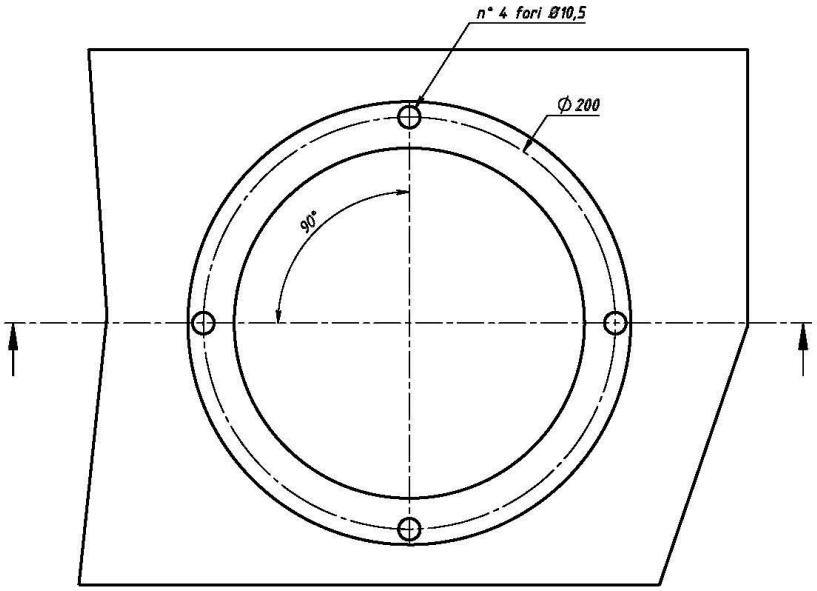
- It is quite easy to use the capstan drum:
- a) By pressing the switch the upward movement of the capstan drum will be predisposed;
- b) By pressing the foot-operated button the upward movement of the capstan drum will be obtained. In case of need one can reverse the rotation-sense by acting on the switch S. If the capstan is stressed from the pull of the rope, instead of recessing, it rotates in the opposite direction;
- c) After using, predispose the switch for the downward movement, then operate the foot-operated but-ton for its lowering. Whenever the capstan reaches its stroke end, it rotates on its seat till the foot-operated button will be released;
- d) To avoid accidental contacts on the control-button whenever the capstan drum is out of use put the switch on its central-position again.

Utilizzo

- L’utilizzo della campana è molto semplice:
- a) Agendo sul commutatore, si predispone il movimento di salita della campana;
- b) Agendo sul pulsante a pedale, si procede alla salita della campana. Qualora fosse necessario, è possibile invertire il senso di rotazione agendo sul commutatore S. Se la campana è sollecitata dal tiro della fune, invece di rientrare, ruota in senso contrario;
- c) Terminato l’uso, predisporre il commutatore per il movimento discesa ed azionare la pulsantiera pedale per la discesa. La campana, quando giunge a fine corsa, ruota nella sede sino al rilascio del pulsante a pedale;
- d) A fine servizio, si riporta il commutatore in posizione centrale per prevenire contatti accidentali sul pulsante di comando.

Deck preparation 1000W
Foratura coperta 1000W





	DISEGNATO	QUOTE SENZA INDICAZIONI DI TOLLERANZA	MATERIALE	
DATA	06/10/2023	ISO 2768-mk	MASSA	SCALA
FIRMA	A.M.	fori foll. + / alberi foll.		

RAGGI E SMUSSI NON QUOTATI 0,3 ÷ 0,8 x 45°

SANGUINETI CHIAVARI

www.sanguineti.com
sanguineti@sanguineti.com

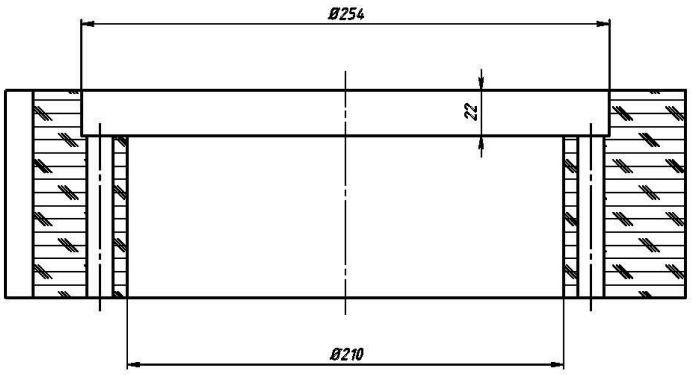
All intellectual property rights reserved to our designs and/or projects are reserved, as well as protection under current legislative, among others in the field of intellectual property and unfair competition, national and international.

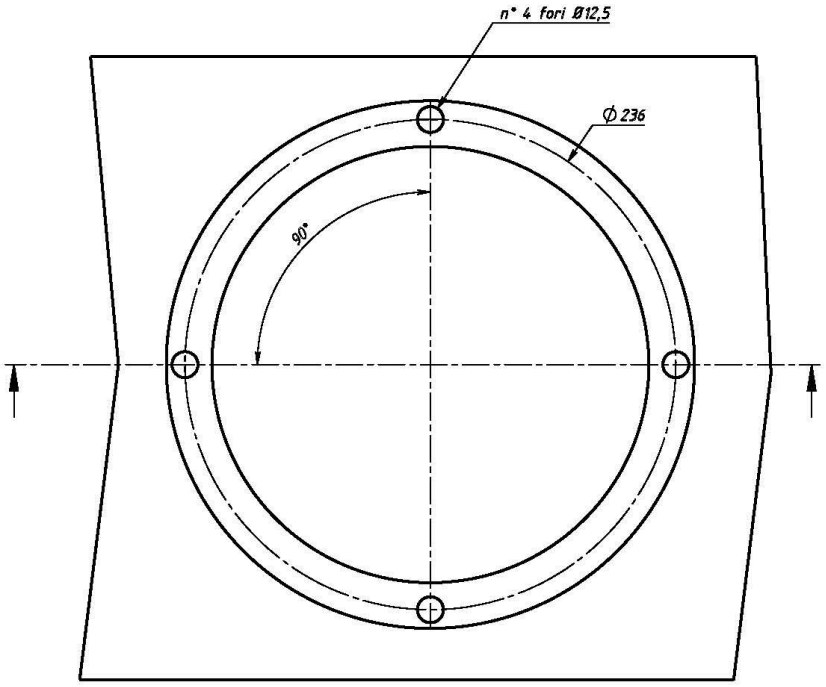
Tonneggio scomparsa 1000W alluminio
Foratura coperta

V10316

N° PEZZI

Deck preparation 2000W
Foratura coperta 2000W





	DISEGNATO	QUOTE SENZA INDICAZIONI DI TOLLERANZA	MATERIALE	
DATA	06/10/2023	ISO 2768-mk	MASSA	SCALA
FIRMA	.	fori toll. + / alberi toll.		

RAGGI E SMUSSI NON QUOTATI 0,3 ÷ 0,8 x 45°

SANGUINETI CHIAVARI

www.sanguineti.com
sanguineti@sanguineti.com

All intellectual property rights reserved to our designs and/or projects are reserved, as well as protected under current legislative, among others to the Italian intellectual property and unfair competition, national and international.

Tonneggio scomparsa 2000W alluminio
Foratura coperta

V10317

N° PEZZI
.

Intenzionalmente lasciata bianca

Intentionally left white

Sanguineti S.r.l Company subject to the management and coordination of Quick S.p.A
Via Alcide De Gasperi 37/Q – 16030 Casarza Ligure (GE) Italy
info@sanguineti.com
+39 0185 363324
sanguineti.com